

《十大古典白话长篇小说》丛书

上海古籍出版社

儿女英雄传

〔清〕文康 著



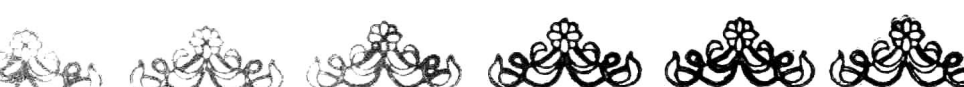


《十大古典白话长篇小说》丛书

儿女英雄传

〔清〕文康 著

上海古籍出版社



沪新登字 109 号

《十大古典白话长篇小说》丛书

儿女英雄传

文 康 著

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路 272 号)

新华书店上海发行所发行 吴江伟业印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 19.125 插页 2 字数 599,000

1991 年 10 月第 1 版 1991 年 10 月第 1 次印刷

印数: 1—18,000

ISBN 7-5325-1186-3

I·575 平装定价: 4.85 元

出版说明

如果说法人拉伯雷的《巨人传》(1532)、西班牙无名氏的《小癞子》(约 1554)、塞万提斯的《堂·吉珂德》(1605)揭开了欧洲长篇小说的序幕,那么,中国古典白话长篇小说奠基之作的问世,至少要早上 200 年。从元末明初(14 世纪初)施耐庵的《水浒传》、罗贯中的《三国演义》起,直到晚清,虽然视小说为“小道”的正统观念依然根深蒂固,然而,古典白话长篇小说仍出现了一系列的精品;不仅在正统的雅文学(诗、词、古文等)渐趋衰微之际异军突起,与短篇小说、戏曲、山歌,一起成为明清文学中最辉煌的部分,而且以其鲜明的民族风格,在世界小说史中,写下了不容轻忽的一章。为此,我们编选了这套《十大古典白话长篇小说》丛书,以飨读者:包括《水浒传》、《三国演义》、《西游记》、《封神演义》、《儒林外史》、《红楼梦》、《镜花缘》、《儿女英雄传》、《老残游记》、《孽海花》十种名著。

以“十大”为丛书命名,固然有我们民族喜取成数,以“十”为完足的心理因素,但更重要的是出于内容上的考虑。因为除了《金瓶梅》不宜普及,暂不收入丛书外,这十种名著正是中国古典白话长篇小说的杰出代表,大体而言,可分为三个时期。

《三国》、《水浒》、《西游》、《封神》及《金瓶梅》,体现了元末至明代白话长篇小说的源流与最高成就。中国古典白话长篇小说。

是从长篇话本中发展而来的。《三国》源于话本的“讲史”类，《水浒》则昉自“杆棒”类，《西游》脱胎于“神仙”类与“灵怪”类，而稍后的《封神》，当是“讲史”与“神仙”“灵怪”的融合。因此，分章标目，“欲知后事如何，且听下回分解”的章回体，便成了中国古典长篇小说的自然形式，而白描和诗赋性的渲染相结合，也成了它们叙述的主要形态。至其内容，则无论主于写实，还是假借神魔，都以前代史事为主干；但既经民间长期流传并由下层文人加工而成，就必然较多体现了民众的思想意识与心理状态。对封建道德的民众性改造与对理想的英雄人物的崇敬，是四种名著的共同特征。

借《水浒传》中一章敷展而成的《金瓶梅词话》，是明代小说中极可注意的新气象，它直接启迪了清代前中期吴敬梓《儒林外史》、曹雪芹《红楼梦》等名著的产生。其作者，由民间创作基础上的个人加工，演变为个性化的创作；其内容，则由历史性故事，转向了假托前代，为当时社会生活写实，展开了远较前一期广阔的生活场景。也因此，章回小说的形式虽然仍然保留着，但现代长篇小说的幅射状与网状的结构形式，已经分别于二书中胎息并得到了初步发展；而特定情境与人物心理的细致刻画等前一期小说所缺乏的技巧，在清代前中期小说，尤其在《红楼梦》中有了长足的进展。尤可注意的是，如果说《金瓶梅词话》的创作动机，还更多地保留着话本铺叙故事，娱乐群众的特点；那末《儒林》与《红楼》显然已转向了叙事中悲慨世俗，寄托孤愤；因而不仅慷慨的英雄主义已转化为对人性奥秘的严峻思索，就连《金瓶梅》中那享乐主义的声浪，也为对人生的重新检讨所代替。正是在这一点上，以域外奇谈为假托影射世俗的李汝珍的《镜花缘》，虽可溯源于《西游记》，但其冷峻的内涵，正与《儒林》、《红楼》表现出相同的时代倾向。

鸦片战争以后，古典白话小说进入了它的第三期，刘鹗《老残

游记》与曾朴《孽海花》，是这一期主流倾向的谴责小说的杰出代表。开眼向洋，既扩展了作者的视野；而国事濒危，更促使了危机感的增生。于是寄托孤愤便进而转为对社会弊病的自觉揭露，以小说改革为社会改革的助力，警醒世人，救亡图存，成为作者的共识。而对旧时代的苦恋与哀悼，也变作了绝望的抨击：热讽化作了冷嘲，悲歌转成了笑骂；虽有对新秩序的朦胧憧憬，却因苦无真正的出路，而成为一种焦躁的频频叹息。与清代前中期的小说一样，这些作者是久历官场的过来之人，其反映社会弊病，无不洞微烛隐，而描写的优美传神，文字的流利简洁，又表现出从前二期以来，作者日益专业化的走向。与谴责小说相先后又产生大量的侠义小说，《儿女英雄传》便是其中的代表作。其源流当溯之于话本之“杆棒”类，“正接宋人话本正脉，固平民文学之历七百余年而再兴者”（鲁迅《中国小说史略》），同时又揉合了明末清初才子佳人小说的优点。《水浒传》中那种寄托着民众素朴道德观的理想的英雄群像，已为身怀绝技，任一己之力惩恶助善的剑侠所代替，表现了衰世之中，人们对社会现实深重的失望，反以十全十美的英雄来寄托自己的理想。作者文康有着与曹雪芹相似的由显宦趋向没落的家世经历，正说明了《红楼》一类感伤性的社会小说之后兴起侠义小说与谴责小说，实是衰世中人们共同心态的不同反映。这两类小说，也成为代表新思潮的新文学兴起之前，中国长篇小说的主要形态。

以上十大小说，不仅在中国古典长篇白话小说中足具代表性，更富于认识价值。因其写实或影射现实的特性，展开了足可与正史相互补充的广阔的社会画卷，并往往对历史人物、事件作出了反映民众意识的评判，从中可以扪摸到正史中罕见的古代社会各阶层的情态与心史，如果称之为“小说性的历史”，可以当之无愧。由于以上两点原因，向读者提供一套合宜的普及性的《十大

古典白话长篇小说》丛书,就是十分有意义的事了。

这十种小说,虽然都已有过单行本,但卷帙之浩大,已非一般经济能力的读者能够购齐;而版式的不一,更不宜于庋藏。这套丛书充分考虑到这些问题,精选最适宜于一般读者阅读的底本,重新整理,划一版式,美化装帧,降低定价,具有普及而又精美,易购并且宜藏的特点。它将与本社已经出版的《新选历史演义》丛书十七种,及正在编选中的《十大古典短篇小说》丛书,构成为群众喜闻乐见的中国古典小说普及本系列,相信会受到广大读者的欢迎。

上海古籍出版社

一九九一年二月二十三日

前 言

清代满族文学家文康所著《儿女英雄传》，是我国小说史上最早出现的一部熔侠义与言情于一炉的社会小说。它一问世，即以其独特的艺术魅力赢得广大读者的好评，有人甚至称其为“一时杰作”，影响之大，自不待言。

文康姓费莫氏，满洲镶红旗人。字铁山，一字悔庵，号燕北闲人。他出身贵族世家，曾出资捐为理藩院郎中，历任天津兵备道、凤阳通判等职。后丁忧归里，又特起为驻藏大臣，因病未赴任，遂卒于家。

文康生活在清嘉庆、同治年间，当时清廷日趋腐败，已处于内外交困的境地，帝国主义列强的入侵，激发了太平天国运动，民族矛盾和阶级矛盾日益尖锐。作者目击朝政萎靡，世风日下，再加上晚年“诸子不肖，家道中落”，更令他对现实滋生不满与失望的情绪。可是作为一位封建士大夫，他既看不到摆脱社会危机的道路，只能将目光转向已经逝去的岁月，去寻找自己心目中的“英雄”，并企图以他们去纠正时弊，力挽狂澜。作者就是在这样的思想指导下创作了这部小说，因而它的思想倾向是背时的，有着天生的缺陷。

但是，作者的主观意图和作品的客观效果往往不尽吻合，从而形成了小说内容的两重性。当他运用现实主义的笔触去描写人生，深刻反映现实生活的矛盾，揭露生活中的丑恶现象时，它就会帮助人们加深对社会本质的认识，其审美价值也就同时

到社会的肯定。这也是这部小说之所以取得成功的奥秘所在。书中通过安学海父子仕途生活，多侧面、多角度地描绘了整个社会特别是官场的腐败、黑暗。如第二回写河台谈尔音借寿庆大肆收礼受贿以及安学海赴任河工之后，目睹地方官吏“拿着国家有用的帑项钱粮，来供大家的养家肥己，胡作非为”的情形，那些细节描写都非常具体逼真，富有典型意义。又如第十一回写胡县官糊涂销巨案，是对昏庸的县官的辛辣讽刺，然而更可笑的是，这样的糊涂官竟得到上司的赏识而“保了卓异”。再如第三十五回写安骥中举一节，主考官的老朽昏聩、不学无术，更是揭露了科举制度的腐败，等等。在作者笔下，整个社会就像不见天日的大地窖一般，令人窒息。可以这样说，由于作者长期混迹官场，对社会的黑暗面接触既多，了解亦深，因而笔触所及，种种丑恶现象便暴露无遗，这也正是小说最有价值之处。然而当他企图为病态的社会开出疗疾的药方时，就不免流于迂腐与空想。这不能不使小说人物形象的塑造成败参半。

作者巧运匠心，倾注全部热情塑造了一位自己心目中的完人——安学海，他老练干达，忠厚待人，且清廉自束，性格中有着可爱之处，可是他的一言一行均以“忠孝节义”为准绳，俨然以封建礼教的卫道者自居，实令人可厌，因而这一形象的思想意义受到极大损害。书中塑造得最成功、最有艺术生命力的形象是十三妹何玉凤。小说前半部着力刻画十三妹救困扶危、疾恶如仇、轻财重义、智勇兼全的侠女性格。她与安骥相遇在悦来店，救难于能仁寺，虽系萍水相逢，却挺身而出，拔刀相助，那令人惊心动魄的一幕幕场面，不仅把小说的情节发展推向高潮，而且一位可亲、可爱、可敬的侠女形象，就活生生地兀立在读者面前。十三妹是我国古典长篇小说中侠女形象的典型，倘若和其它名著中的典型人物相比较，也毫不逊色。遗憾的是，这种任一己之力的济世英雄，本身就不免有空想的色彩，而小说后半部更着重写她在

安学海的熏陶濡染之下,成为一个行动规矩的贵妇人,这样她的侠义性格非但未得到发展,相反却向着侠女的对立面转化,十三妹性格的统一性遭到严重破坏。这一切都显示了作者对人的社会活动的评判,均以封建道德为准绳与归宿,无疑是书中出现败笔的底蕴所在。小说中其他人物的塑造,如邓九公、张金凤、舅太太等,虽仍不免前述的憾病,但都声容毕肖,栩栩如生,自有个性,各展丰彩,为琳琅满目的古典小说人物画廊又增添了一幅幅引人注目的肖像。

诚然,这部小说之所以吸引着广大读者,还由于在文体形式与语言上有着突出的成就。形式上它以民间说书人的口吻道来,绘声绘色,娓娓动听,且故事性强,为普通老百姓所喜闻乐见,这是它艺术上区别于其它长篇小说的一个重要特色。我国古典长篇小说深受民间说唱文学的影响,但像《儿女英雄传》那样,既可供案头阅读,也可作说书人的唱本,显为鲜见。书中的语言为地道的北京话,且为了展现满族生活的需要,又融入不少满族的日常用语,不但生动地再现了彼时的生活习俗和风貌,而且有着浓郁的地方色彩和民族色彩。语言的生动、幽默,更为人们所称道,且看能仁寺十三妹救安骥的一段描写:

可怜公子此时早已魄散魂飞,双眼紧闭。那凶僧瞄准了地方儿,从胳膊肘儿上往前一冒劲,对着公子的心窝儿刺来。只听“噯呀!”咕咚,当啷啷,三个人里头先倒了一个!

凶僧的残暴,安公子的懦弱,十三妹在关键时刻从天而降,用弹击毙凶僧,都写得有声有色,干净利索,尤其象声词的连用,调动了人们的听觉,更产生强烈的艺术效果,仿佛令人有身历其境之感。

这次校点整理,以清光绪四年(1878)聚珍堂初刻本为底本,参校光绪六年聚珍堂“还读我书室主人”(即董恂评本)、光绪十

四年蜚英馆本,以及北京图书馆藏抄本,不一一出校记。底本中一些明显的错别字,则予径改。

高 仁

1991年7月28日

序

《儿女英雄传》一书，文铁仙先生康所作也。先生为故大学士勒文襄公保次孙，以资为理藩院郎中，出为郡守，洊擢观察，丁忧旋里，特起为驻藏大臣，以疾不果行，遂卒于家。

先生少席家世余荫，门第之盛，无有伦比。晚年诸子不肖，家道中落，先时遗物，斥卖略尽。先生块处一室，笔墨之外无长物，故著此书以自遣。其书虽托于稗官家言，而国家典故，先世旧闻，往往而在。且先生一身亲历乎盛衰升降之际，故于世运之变迁，人情之反覆，三致意焉。先生殆悔其已往之过，而抒其未遂之志欤？

余馆于先生家最久，宦游南北，遂不相闻。昨来都门，知先生已归道山。访其故宅，久已易主。生平所著，无从收拾，仅于友人处得此一编，亟付剞劂，以存先生著作。嗟乎！富贵不可长保，如先生者，可谓贵显，而乃垂白之年，重遭穷饿。读是书者，其亦当有所感也。

书故五十三回，回为一卷，蠹蚀之余，仅有四十卷可读。其余十三卷残缺零落，不能缀缉，且笔墨舛陋，疑为夫己氏所续，故竟从刊削。书中所指，皆有其人，余知之而不欲明言之，悉先生家世者，自为寻绎可耳。

时光绪戊寅阳月，古辽闾圃马从善偶述。

目 录

出版说明	1
前 言	1
序	1
缘起首回	开宗明义闲评儿女英雄 引古证今演说人情天理
第 一 回	隐西山闭门课骥子 捷南宫垂老占龙头
第 二 回	沐皇恩特授河工令 忤大宪冤陷县监牢
第 三 回	三千里孝子走风尘 一封书义仆托幼主
第 四 回	伤天害理预泄机谋 末路穷途幸逢侠女
第 五 回	小侠女重义更原情 怯书生避难翻遭祸
第 六 回	雷轰电掣弹毙凶僧 冷月昏灯刀开余寇
第 七 回	探地穴辛勤怜弱女 摘鬼脸谈笑馘淫娃
第 八 回	十三妹故露尾藏头 一双人偏寻根觅究
第 九 回	怜同病解囊赠黄金 识良缘横刀联嘉耦
第 十 回	玩新词匆忙失宝砚 防暴客淳切付雕弓
第 十 一 回	糊县官糊涂销巨案 安公子安稳上长淮

第十二回	安大令骨肉叙天伦 佟儒人姑媳祝侠女	119
第十三回	敦古谊集腋报师门 感旧情挂冠寻孤女	131
第十四回	红柳树空访褚壮士 青云堡巧遇华苍头	143
第十五回	酒合欢义结邓九公 话投机演说十三妹	156
第十六回	莽撞人低首求筹画 连环计深心作笔谈	170
第十七回	隐名姓巧扮作西宾 借雕弓设局赚侠女	184
第十八回	假西宾高谈纪府案 真孝女快慰两亲灵	199
第十九回	恩怨了了慷慨捐主 变幻重重从容救死	212
第二十回	何玉凤毁妆全孝道 安龙媒持服报恩情	226
第二十一回	回心向善买棹卖刀 隐语双关借弓留砚	237
第二十二回	晤双亲芳心惊噩梦 完大事矢志却尘缘	252
第二十三回	返故乡宛转依慈母 圆好事娇嗔试玉郎	266
第二十四回	认蒲团幻境拜亲祠 破冰斧正言弹月老	281
第二十五回	何小姐证明守官砂 安老翁讽诵列女传	297
第二十六回	灿舌如花立消侠气 慧心相印顿悟良缘	309
第二十七回	践前言助衾伸情谊 复故态怯嫁作娇痴	326
第二十八回	画堂花烛顷刻生春 宝砚雕弓完成大礼	340
第二十九回	证同心姊妹谈衷曲 酬素愿翁媪赴华筵	357
第三十回	开菊宴双美激新郎 聆兰言一心攻旧业	374

第三十一回	新娘子悄惊鼠窃魂 慈老翁醉索鱼鳞瓦	337
第三十二回	邓九公关心身后名 褚大娘得意离筵酒	403
第三十三回	申庭训喜克绍书香 话农功请同操家政	421
第三十四回	屏纨袴稳步试云程 破寂寥闲心谈月夜	440
第三十五回	何老人示棘闹异兆 安公子占桂苑先声	458
第三十六回	满路春风探花及第 一樽佳酿酬酒酬师	475
第三十七回	志过铭嫌隙成佳话 合欢酒婢子代夫人	493
第三十八回	小学士严为天下师 老封翁募遇穷途客	513
第三十九回	包容量一诺义赙贫 鬻铄翁九帙双生子	534
第四十回	虚吃惊远奏阳关曲 真幸事稳抱小星褥	557

缘起首回 开宗明义闲评儿女英雄 引古证今演说人情天理

侠烈英雄本色，温柔儿女家风。两般若说不相同，除是痴人说梦。

儿女无非天性，英雄不外人情。最怜儿女最英雄，才是人中龙凤。

八句提纲道罢。这部评话原是不登大雅之堂的一种小说，初名《金玉缘》，因所传的是首善京都一桩公案，又名《日下新书》。篇中立旨立言虽然无当于文，却还一洗秽语淫词，不乖于正，因又名《正眼法藏五十三参》。初非释家言也，后经东海吾了翁重订，题曰《儿女英雄传评话》。相传是太平盛世一个燕北闲人所作。

据这燕北闲人自己说，他幼年在塾读书，适逢一日先生不在馆里，他读到“宰予昼寝”一章，偶然有些困倦，便把书丢过一边，也学那圣门高弟隐几而卧。才得睡着，便恍惚间出了书房，来到街头，只见憧憧扰扰，眼前换了一番新世界：两旁歧途曲巷中，有无数的车马辐辏，冠盖飞扬，人往人来，十分热闹，当中却有一条无偏无颇的荡平大路。这条路上只有一个瘦骨锐头鬓发根根上指的，在前面挺然直立的走了去。闲人一时正不知自己走那条路好，想要向前面那个问问修途，苦于自己在他背后，等闲望不着他的面目。就待一步一趋的赶上借问一声，不想他愈走愈远，那条路愈走愈高，眼前忽然一闪，不见了他，不知不觉竟走到云端里来了。没奈何，一个人踽踽凉凉站在云端里一望，才看出云外那座天。原来虽说万变万应，却也只得一纵一横。纵里看去，便是宗动天、日天、月天、水天、火天、金天、木天、土天、二十八宿天，共是九天；横里看去，便是无上天、四人天、忉利天、坚首天、持鬘天、常桥天、福生天、福受天、广来天、大梵天、梵辅天、梵众天、少光天、光音天、无量光天、少净天、遍净天、无量净天、善见天、善现天、无想天、无烦天、无热天、无边空处天、无边识处天、无所有处天、非想天、非非想天、色究竟天。

须欽摩天、兜率陀天、乐变化天，还有一座他化自在天，共是三十三天。他到的那个所在，正是他化自在天的天界。

却说这座天乃是帝释天尊、悦意夫人所掌，掌的是古往今来忠臣孝子、义夫节妇的后果前因。这日恰遇见天尊同了夫人升殿，那燕北闲人便隐在一个僻静去处，一同瞻仰。只见那天宫现彩，宝殿生云，仙乐悠扬，香烟缭绕。左一行，排一层紫袍银带的仙官；右一行，列几名翠袖霓裳的宫嫔。阶下列着是白旄黄钺，彩节朱旛。金盖、银盖、紫芝盖，映日飞扬；龙旗、凤旗、月华旗，随风招展。雕弓羽箭，飞鱼袋画着飞鱼；玉辇金根，驯象官牵着驯象。飞电马、追风马，跨上时电卷风驰；龙骧军、虎贲军，用着他龙拿虎跳。一个个，一层层，都齐臻臻静悄悄的分列两边。殿上龙案头设着文房四宝，旁边摆着一个朱红描金架子，架上插着四面朱红绣旗，旗上分列着“忠、孝、节、义”四个大字。

一时仙乐数声，画阁开处，左有金童，右有玉女，手提宝炉，焚着白檀紫降，引了那帝释天尊、悦意夫人出来。那天尊，头戴攒珠嵌宝冕旒，身穿海晏河清龙袞，足登朱丝履，腰系白玉鞶；那悦意夫人，不消说，自然是日月龙凤袄、山河地理裙了。身后一双日月宫扇，簇拥着出来。

那时许多星官神将早排列在阶下，只听殿头官喝道：“有事出班早奏，无事卷帘退班。”只见班部丛中闪出四位金冠朱轂的天官，各各手捧文册一卷，上殿奏道：“今日正有人间儿女英雄一桩公案该当发落，请旨定夺。”

早有殿上官官接过那文册，呈到龙案上。天尊闪目一看，降旨道：“这班儿发落他阎浮人世去，须得先叫他明白了前因后果，才免得怨天尤人。但是天机不可预泄，可将那天人宝镜放在案前，叫他各人一照，然后发落。”值殿官领旨，早有一簇人抬过一座金镶玉琢、凤舞龙蟠的光明宝镜来。宝镜安顿完毕，天尊便把那架上的“忠、孝、节、义”四面旗儿发下来，交付旁边四个值殿官，捧到阶前，向空中只一展，但见凭空里就现出许多人来：

为首的是个半老的儒者气象，装束得七品琴堂样子，同着一个半老婆婆，面上一团的慈祥忠厚。次后便是一个温文儒雅的白面书生，又是两个绝代女子：一个艳如桃李，凜若冰霜；一个裙布钗荆，端庄俏丽。还有一个朱纓花袞的长官，一个赤面白髯的壮士。又是一个淡妆嫠妇，两双中年老年夫妻。还有个六七分姿色的青衣侍婢。后面随着许多男的、女的、老的、少的、村的、俏的，都俯伏在殿外。